



## Die Saat des

# Satans

Ein Musical präsentiert von Villacher Bier und Kärntnermilch

## FERNDORF | APRIL 2019

alle Informationen auf Seite 3

**camaur.**  
der friseur



Spittal · 10.-Oktober-Str. 7 · 04762/5050 · www.camaur.at

OPTIK  
**SCHIFFER**

FÄHIGKEIT VOR AUGEN 

Brillenmode · Kontaktlinsen · Hörgeräte

Bestpreis- &  
Verträglichkeitsgarantie!  
Brillenversicherung  
GRATIS!

Spittal/Drau · Gmünd

Hörgeräte: Tirolerstr. 4 · Tel. 04762/3280

Kontaktlinsen: Tirolerstr.14 · Tel. 04762/61388



**GEWINNEN SIE  
einen GRATIS  
GANZJAHRESBEDARF  
(ca. 24 Hefte)  
der Qualitätszeitung  
„mp mein postwurf“**

## GEWINNFRAGE:

**In welchem Meer wird  
mp mein postwurf besonders  
gerne gelesen?**

- 1) Schwarzen Meer
- 2) Blauen Meer
- 3) Roten Meer
- 4) Toten Meer

Schicken Sie die Nummer der richtigen Antwort mit dem Begriff »postwurf-Gewinnspiel« per **SMS an 0664 1333226**, per **Email an [gewinnspiel@mein-postwurf.at](mailto:gewinnspiel@mein-postwurf.at)** oder per **Postkarte an mein postwurf Werbe- und Informationssysteme GmbH, Kirchgasse 2/1, 9800 Spittal/Drau**. Unter den richtigen Einsendungen wird der/die Gewinner/in gezogen und von uns kontaktiert. Einsendeschluss ist der 10. Februar 2019.

Viel Glück wünscht Ihr postwurf-Team.



© KK

Die Gewinnerin des La Bellazza Gewinnspiels ist  
**Jasmin Granig**

Wir gratulieren zum € 100,- Friseurutschein.

## Impressum

Herausgeber und Medieninhaber: mein postwurf Werbe- und Informationssysteme GmbH, 9800 Spittal/Drau, Kirchgasse 2/1, 0664 / 1 333 226, [anzeigen@mein-postwurf.at](mailto:anzeigen@mein-postwurf.at), [www.mein-postwurf.at](http://www.mein-postwurf.at)  
Layout: GRAFIX<sup>S</sup> Werbeagentur Dietmar Kazianka, [info@grafixs.at](mailto:info@grafixs.at);  
Druck: PetzDruck, Spittal/Drau.  
Erscheinungsweise: 14-tägig in der Gemeinde Spittal an der Drau und Umgebung und Unteres Drautal, Do/Fr frei an jeden Haushalt,  
Auflage: ca. 7.000 Stück, bzw. 13.500 Stück.

## NÄCHSTER ERSCHEINUNGSTERMIN:

**14. UND 15. FEBRUAR 2019**

**Anzeigenschluss: Dienstag, 10 Tage vor Erscheinungsdatum**

**Buchungen: Tel. 0664 / 1 333 226, [www.mein-postwurf.at](http://www.mein-postwurf.at),**

**[anzeigen@mein-postwurf.at](mailto:anzeigen@mein-postwurf.at)**

Alle Rechte vorbehalten. Unerlaubter Nachdruck oder Kopieren, auch auszugsweise, ist untersagt. Nur mit Zustimmung des Herausgebers. Bei Nichtbeachtung verrechnen wir Lizenzgebühren! Wir sind nicht für Inhalte von Einschaltungen verantwortlich.



# Die Saat des Satanus

Ein Musical präsentiert von Villacher Bier und Kärntnermilch

**DAS PROJEKT** Die Werkskapelle Ferndorf veranstaltet im Jahr 2019 im Rahmen ihrer traditionellen Frühlingskonzerte, unter der Regie von Dirk Smits das Musical „Die Saat des Satans“. Für dieses außergewöhnliche Projekt wurde extra ein gemischter Chor von Gesangsprofi Michael Paumgarten zusammengestellt. Die Darsteller werden von der Theatergruppe Ferndorf, dem Nachwuchs der Werkskapelle Ferndorf und von der Musicalfactory Kärnten, welche auch die Regie und Choreographie übernimmt, gestellt. Diese Produktion stellt die österreichische Uraufführung dieses belgischen Freiluftmusicals mit dem Originaltitel „Zaad van Satan“ vom Komponisten Bert Appermont dar. Die Texte stammen von Jeff Mellemans.

**07., 10., 12., 14. & 17. April 2019**

**Festsaal der WK Ferndorf,**

**Tickets & Infos unter: [www.wk-ferndorf.at](http://www.wk-ferndorf.at)**

**DARSTELLER: SABINE NEIBERSCH, CHARLIEN EGGER, PEGGY FORMA, DIRK SMITS, ANDREAS NESSMANN, WERNER WULZ U. TAMÁS SZÁRAZ**

Mit freundlicher Unterstützung von:



Eine Produktion von:





© Mitterer

## SPENDENÜBERGABE

Kürzlich konnten die sympatischen Damen von „Brummis mit Herz“ eine beträchtliche Spende - zur Anschaffung eines REHA-Kindersitz - an Fam. Maurer übergeben. Wer auch Gutes tun will - das Spendenglas ist im Cafe Tauerntreff anzutreffen ...



© Mitterer

## DORFKAFFEE

Regen Andrang herrscht seit Jahresbeginn im neuen Dorfkaffee in Ferndorf. Mit viel Engagement kümmern sich Nina und Ingrid um ihre Gäste. Tipp: Vielfältige Frühstück-Variationen. Geöffnet: Mo.-Sa.: 8.00–21.00 Uhr; So.: 10.00–21.00 Uhr; Mi.: Ruhetag;



© Mitterer

## JUGENDSERVICE

Das Jugendservice Spittal - auch JuSe genannt - befindet sich jetzt am Standort: Carl-Wurmb-Weg 2 (ehemalige Hauskrankenhilfe). Die Betreuer, das Angebot und die Öffnungszeiten bleiben unverändert - der Besuch ist unverbindlich und kostenfrei!



© Mitterer

## NEUERÖFFNUNG

„In der Region, aus der Region, für die Region“ ist das Motto des neu eröffneten BILLA in der Villacher Straße in Feistritz/Drau. Mit dem BILLA Regional Regal führt die neue Filiale ca. 42 Produkte von rund 15 Produzenten direkt aus der Region.

# Roland Nittel

9800 Spittal/Drau

Tel. 0660 / 556 06 83  
E-Mail: nittel.r@aon.at

## Ihr **SPEZIALIST** für **Arbeiten** im und ums **Haus**

- Umsiedelungen
- Entrümpelungen
- Elektroarbeiten  
(z.B. Anschluss E-Herd,  
Lampenmontage, etc.)



**MEXICANA**  
Mexican Cantina & Bar

Edlingerstraße 1  
9800 Spittal / Drau  
+43 4762 / 42837

**14. Februar 2019**  
**Valentinstag**

An Liebe denken  
& Essen schenken!

**Romantisches  
5-Gänge-Menü**

Auf alle verliebten Paare  
wartet ein kleines  
Überraschungsgeschenk!

Infos unter:  
[www.cantina-mexicana.at](http://www.cantina-mexicana.at)

...einmal etwas anderes erleben!



**Piccobello**

**Hundefriseurin**  
**Manuela**

Widmannstraße 1, 9800 Spittal  
**0676 61 07 099**

The advertisement features a central image of a dog being groomed with a hairbrush and blow-dryer. To the right, there are two smaller photos: one of two small dogs sitting together, and another of a long-haired dog sitting outdoors. The background is a teal and yellow striped pattern with paw prints at the bottom.



# HE-LEI - DIE NARREN REGIEREN WIEDER IN SPITTAL

Ein flottes und abwechslungsreiches Programm - von „Die Putzfee II.“ bis "Sichtweisen" haben die Akkteure der Faschingsgilde Spittal heuer auf Lager - Angriff auf die Lachmuskeln garantiert. Am Sa. 2. Februar (Motto: „Alles in Tracht“) & Sa. 9. Februar besteht nochmals die Möglichkeit

eine Sitzung zu besuchen. Restkarten gibt es bei Optik Brillenkunst in der Bahnhofstraße. Am So, 10. Februar um 14.00 Uhr findet die Kinderfasching-Sitzung statt und am Sa, 2. März geht ab 12.22 Uhr der große Faschingsumzug über die Bühne.

*Günther J. Mitterer*



UHREN • SCHMUCK • JUWELEN  
**Tschikof**

HAUPTPLATZ 3  
9800 SPITTAL AN DER DRAU

VALENTINE'S  
**DAY**

*Be my love*

MADE IN ITALY • NOMINATION.COM



**NOMINATION**  
ITALY

COMPOSABLE  
— GESTALTE DEIN ARMBAND —



JEDES ORIGINAL  
NOMINATIONIS TEIL  
HAT SEINE EIGNE  
UNTERSCHRIFT

€ 5.-

**TREUEBONUS**  
für einen Einkauf

Gültig von 01.02. 2019 bis 28.02.2019. Pro Person kann nur  
1 Coupon eingelöst werden. Mindestkaufsumme € 50,-



© Jakob Steiner

## SÄNGERBALL

Unter dem Motto: „Magic Moment“ lud kürzlich die Sängerrunde Zlan zum Jubiläums-Sängerball (125 Jahre) ins Mehrzweckhaus. Zahlreiche Besucher aus nah und fern erlebten - mit der Gruppe COMBO - eine wahrlich zauberhafte Ballnacht.



© Mitterer

## WINTERTRAUM

Mit dem Doppelkonzert „Wintertraum“ begeisterten die Vokalsolisten Kärnten einmal mehr ihr Publikum. Im Kloster Wernberg wurden mit Unterstützung durch Evelin Schuler (Harfe) und Hannah Fheodoroff (Sopran), einige Klassiker zu Besten gebracht.



© Mitterer

## KÄRNTNERSTOCK

Kürzlich fand in der Spittaler Stocksporthalle das 4. Wirte-Kärntnerstock-Turnier statt. Unter elf Teilnehmer-Teams konnte sich die Mannschaft des Molkereistüberl (Karl Stralhofer, Richard Hofer, Franz Marchetti und Franz Grechenig) den Sieg sichern.



© KK

## SKISPRUNG-TALENT

Die junge Skispringerin Sophie Sorschag (SV Villach) konnte kürzlich beim Continental Cup in Planica die hervorragende Plätze 3 & 7 belegen. Ihre Trainer, Gerald Nageler & Monika Erjavec, sehen großes Potential und trauen der Studentin eine Profikarriere zu.



# MÖBELSTOFF ZENTRUM Rems

Mo bis Do 9-12 Uhr u. 15-18 Uhr | Freitag u. Samstag geschlossen!

**Viele ABVERKAUFS-Möbelstoffe  
um € 4,90**

**Viele Kunstleder um € 9,90**

**Alles sofort zum Mitnehmen!**

Ortenburgerstr. 12a, 9800 Spittal | 04762/36246 |  
[www.rems.at](http://www.rems.at)



## Zwergensprache

„Schon gehört!“

Laufend neue Workshop- und Kurstermine in Spittal und Villach!

**Für alle, die auch die Jüngsten unter uns verstehen wollen...**

Auch Kindergarteneinrichtungen möglich!  
nähere Infos unter: [www.zwergensprache.com](http://www.zwergensprache.com)

**AKTION!**



9. Feber 2019 - 28. Feber 2019  
täglich 14.00 - 17.00 Uhr

## 1 Moser - Faschingskafen

um € 0,50

zum Heißgetränk\*

\* Cafe, Tee, Kakao, Punsch

Café  
KONDITOREI  
**MOSER**

*Rauchfee genießen*

Montag - Freitag  
6.00 - 22.00

Samstag, Sonn- & Feiertag  
8.00 - 22.00 Uhr

Tel. 04762 / 2579



### DAS REITERHAUS

Seit über 25 Jahren beschäftigen wir uns intensiv mit dem Thema Fertigteilhaus. Dabei wird jedes Reiterhaus individuell geplant und alle Kundenwünsche berücksichtigt. Wir begleiten Sie während der gesamten Bauphase, von der Einreichplanung bis zur Übergabe Ihres schlüsselfertigen Hauses.

### HANDSCHLAGQUALITÄT UND VERLÄSSLICHKEIT

Unsere Fertigteilhäuser werden ausschließlich mit ökologischen Baumaterialien errichtet. Wir garantieren eine optimale Wärmedämmung und beraten Sie gerne zum Thema Energieeffizienz.

### SÄMTLICHE ZIMMERMANNARBEITEN

Neben der Errichtung der Fertigteilhäuser bieten wir unseren Kunden die gesamte Palette der Zimmermannsarbeiten an. Dazu gehören Dachstühle aller Art, Wintergärten und Balkone, Blockbauten, Carports sowie Zu- und Umbauten.

Besuchen  
Sie unsere Website  
[www.zimmerer-reiter.at](http://www.zimmerer-reiter.at)



Zimmerer A. Reiter GmbH | Lainach 142 | 9833 Rangpersdorf  
Tel.: +43 664 51 30 735 | [buer@zimmerer-reiter.at](mailto:buer@zimmerer-reiter.at)



# SKIKINDERGARTEN



Rund 90 Kinder der Kindergärten Paternion, Feistritz und Zlan konnten kürzlich - mit den Skilehrern der Skischule Drautal/Gerlitzten - eine tolle Skiwoche im Ochsendgarten erleben. Den Abschluss bildete ein klassisches Skirennen mit Siegerehrung am Freitag. Bestens betreut und am Buffet versorgt wurden die lieben Kleinen dabei von den Pädagoginnen des Naturpark-Kindergarten Zlan.

*Günther J. Mitterer*



NEU IN FEFFERNITZ! AB JÄNNER 2019

- FINNISCHE SAUNA 95 °C
- KRÄUTER SAUNA 60 °C
- INFRAROT SAUNA 40 °C
- RUHERAUM
- AUFENTHALTSRAUM (GASTRO)
- PARKPLÄTZE

MITTWOCHS  
DAMENSAUNA

Preis pro Person: € 14,90  
Gruppenpreis: von 7 bis  
max.15 Personen: € 13,-

Anmeldung und  
Reservierung:  
Tel. 04245/24 70



## IHR CATERINGSERVICE IM DRAUTAL!

**Feste feiern mit dem Sportcafe Unterrieder** – ob im gemütlichen Cafe oder bei Ihnen zu Hause.

Sie können aus **regionalen** und **internationalen Gerichten**, **Buffets kalt** oder **warm**, **vegetarisch** oder **vegan** wählen oder **Canapes**, **Fingerfood** oder auch **Tapas** bestellen.

Es ist sicher das Richtige für jeden dabei. Für bis zu **200 Personen** haben wir das Equipment (Teller Gläser uws.) und stellen auch das **Gastropersonal** bei Bedarf.

So kann Ihr Fest perfekt gelingen.

Rufen Sie an, wir werden Ihre Wünsche erfüllen und machen gerne ein individuelles Angebot!

SPORTCAFE  
UNTERRIEDER



Drautalstraße 49, 9710 Feistritz/Drau • Tel. 0 42 45/24 70 • Mail: sportcafe@gmx.at

Öffnungszeiten: von Dienstag bis Sonntag von 14 bis 22 Uhr

Bei Voranmeldung (ab 4 Personen) tägl.: 10 bis 14 Uhr

**SELBSTÄNDIGER  
MASSEUR  
gesucht**

Tel:

0676/410 89 49



# Trachten JOGL



LANDHAUSMODEN

Spittal/Drau • Tiroler Straße 8 • Tel. 04762/35508



**BIS ZU -70%**  
**NUR FÜR KURZE ZEIT!**

**AUF IHREN BESUCH FREUT SICH  
DAS TEAM VON TRACHTEN JOGL**



- Malerarbeiten im Innenbereich
- Fassadensanierungen
- Thermische Sanierungen
- Dekorative Gestaltungen
- Holz- und Metallbeschichtungen
- Steinverkleidungen

Infos zu allen Leistungen auf „[www.putz-farbe.at](http://www.putz-farbe.at)“.

*...bringt Farbe in Ihr Leben!!!*



## Heilmasseurin

**Sie brauchen dringend eine Massage aber wollen das Haus nicht verlassen?**

Kein Problem, nach jahrelanger Praxiserfahrung und abgeschlossenen Ausbildungen biete ich Ihnen Heilmassagen und verschiedene Massagearten bei Ihnen zu Hause an.

Klassische Massage, Lymphdrainage, Bindegewebsmassage, APM, Fußreflexzone, Thai Yoga Massage, die Hawaiianische Lomi Lomi Nui, Baby und Kindermassagen und Schwangerschaftsmassagen.

**Termine bitte telefonisch vereinbaren DANKE!!  
Ich freue mich auf Ihren Anruf.**

Sabrina's Mobile Massage

**Sabrina Kales**

Tel: 0664/4276334

E-Mail: [sabrina.kales@gmx.at](mailto:sabrina.kales@gmx.at)

*Sabrina Kales*

# Ihr Partner rund um den Baum!

BAUMKATASTER & BAUMKONTROLLE

BAUMPFLEGE & BAUMABTRAGUNGEN

OBSTBAUMSCHNITT & PFLANZUNG

0664 1399190 / 0664 1399191

**JETZT**

**OBSTBAUMSCHNITT**

QUALIFIZIERTE BAUMKONTROLLEURE

EUROPEAN TREE WORKER

[www.gs-baumpflege.at](http://www.gs-baumpflege.at)

**GS**  Baumpflege

**Unsere**



# Empfehlung

**Fleischnudel**

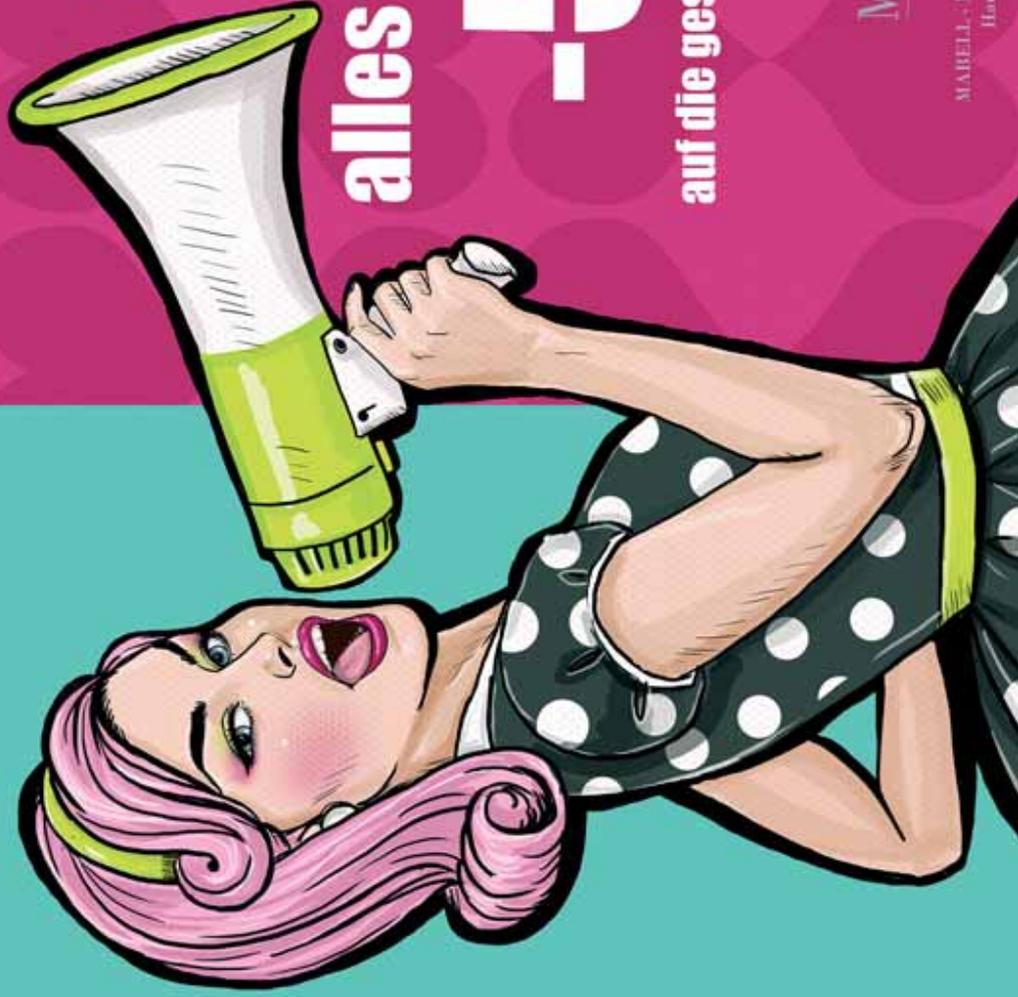
**Kärntnernudel**

**Erdäpfelnudel**

**Blut- und Leberwurst**

**Hausgemachter Heringssalat**

Neuer Platz 5, 9800 Spittal an der Drau



# WSV!

## alles muss raus!

# -50%

auf die gesamte Winter-Kollektion

# M

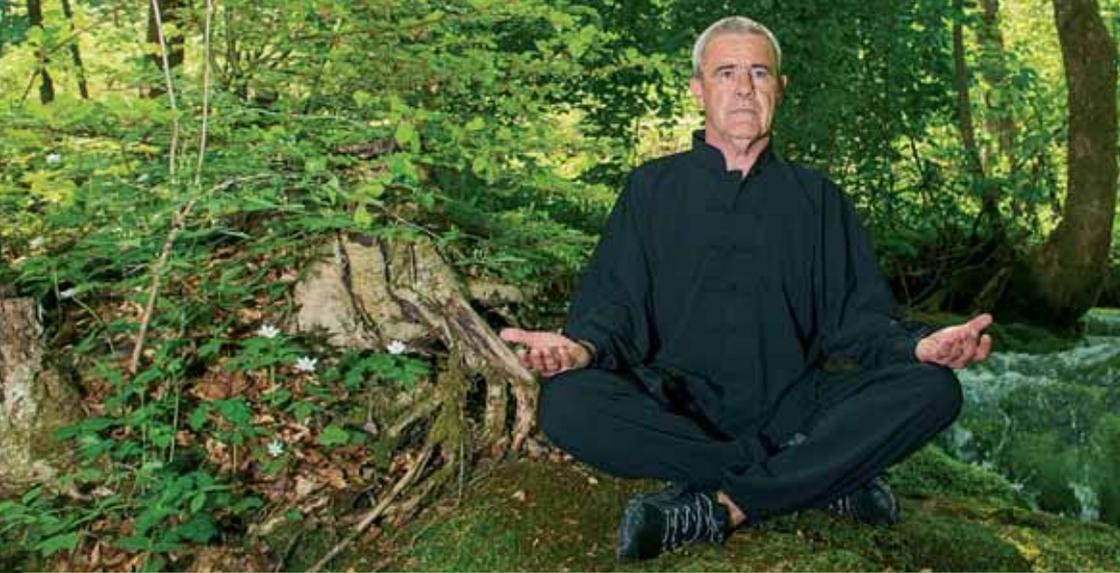
MABELL

EST. 1989

MABELL - MODE | WOHNEN | GESCHENKE  
Hauptstr. 117 | 9971 Sauboden

Ab Februar Kursangebote für Spittal/Drau

# GESUNDHEITST



Qi Gong      Achtsamkeitstraining  
für jedes Alter

Am 23. und 24. Februar im Studio in Motion, Neuer Platz 1

## ERHOLSAM SCHLAFEN mit QI GONG

**Sie haben Schwierigkeiten einzuschlafen?**

**Sie wachen nachts auf und brauchen lange, um wieder einzuschlafen?**

**Sie fühlen sich nach dem Aufwachen müde und zerschlagen?**



# RAINING INTHAL

[www.gesundheitstraining-inthal.at](http://www.gesundheitstraining-inthal.at)

## Schlechter Schlaf kann verschiedenste Ursachen haben.

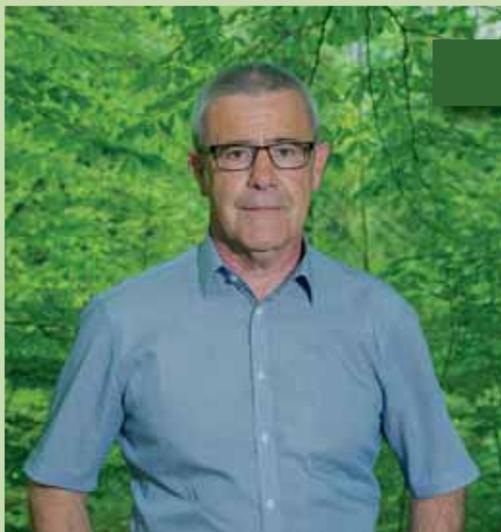
Mit Sicherheit lässt sich jedoch sagen, dass er viel mit unseren Lebensgewohnheiten, mit Stress und Leistungsdruck zu tun hat.

In 1,5 Tagen lernen Sie Qigong-Übungen kennen, die Körper, Geist und Seele harmonisieren und so ein inneres Gleichgewicht schaffen, das Sie besser schlafen lässt. Sie erfahren die Möglichkeiten der Akupressur bei Schlafstörungen und welchen Einfluss ihre Lebens- und Ernährungsgewohnheiten haben.

Mentaltraining

## Details und Anmeldung:

[www.gesundheitstraining-inthal.at](http://www.gesundheitstraining-inthal.at),  
[wolfgang@gesundheitstraining-inthal.at](mailto:wolfgang@gesundheitstraining-inthal.at)  
oder 0650 3350554



## Ausbildungen

- Qigong - Kursleiter
- Dipl. Achtsamkeits- und Entspannungstrainer
- Dipl. Mentaltrainer
- Systemischer Coach
- Mediator



# FEISTRITZER FASCHINGSRAT BIETET „GROSSES KINO“



Mit fünfzehn närrischen Beiträgen ist der FFR in die heurige Narrensaison gestartet. Unter Kanzler Martin Taxer laufen die Akteure mit Nummern wie „Mouline Rouge“, „Zwei Himmelhunde“ und „Kinobesuch“ zur Hochform auf. Bei „Der Tagträumer“ (Albert Mayer) und der „Zaubershow“ (Udo Ebner, Sabine Mayer und Pepe Pairitsch) bleibt sowieso kein Auge trocken. Restkarten für die Sitzungen am 1. & 2. Februar gibt es unter Tel.: 0676/540 7357  Günther J. Mitterer



**Autohaus  
Kahlhofer**

9711 Paternion

**Sonderaktionen** jetzt auf alle  
**Lagerfahrzeuge**

- Service- und Reparaturarbeiten
- zertifizierter Unfallspezialist
- Neu- und Gebrauchtwagen

Tel. 04245 2280  
[www.kahlhofer.at](http://www.kahlhofer.at)



ŠKODA



# AUTOS KNEŽEVIĆ

- An- u. Verkauf
- Unfallfahrzeuge
- Ankauf auch ohne Pickerl
- Vermittlung



☎ 0699 / 11 98 24 48

# SENITA'S TREFF

Feffernitz/Mühlboden direkt an der B100



## Öffnungszeiten im Februar:

(Fr. & Sa. ab 14:00 Uhr)

Tag	Uhrzeit	
02.02.	14-04	KARAOKE- ABEND
15.02.	14-04	SINGLEABEND
05.03.	17-04	FASCHING DIENSTAG PARTY

1



bistro

# Spuntino

beim **OBI** Spittal

TÄGLICH  
günstiges Menü!

## SCHNITZEL GANZTÄGIG!

# Mittags-M

## IN SPITTAL UND IM D

Die aktuellen Menüs gibt es unter  [www.facebook.com/m](http://www.facebook.com/m)

2

# Gas/hof ZENTRAL

Inh. Christian Steiner  
Villacherstr. 28  
9710 Feistritz/Drau  
Tel.: 04245/305 08  
Email: [info@gasthof-zentral.at](mailto:info@gasthof-zentral.at)  
Web: [www.gasthof-zentral.at](http://www.gasthof-zentral.at)

- Restaurant
- Cafeteria
- Zimmer
- Eisbar

## Genüsslich

schmackhaft Essen u. trinken



kein Ruhetag!

3



# LUG INS LAND

Öffnungszeiten:  
Warme Küche von 11.00 bis 20.00  
Donnerstag Ruhetag



- ✓ Ganzjähriger Betrieb
- ✓ Kärntner Spezialitäten
- ✓ Feierlichkeiten aller Art bis zu 30 Personen
- ✓ Kärntner Jause

Schauen Sie in die Speisekarte auf  
[www.luginsland.at](http://www.luginsland.at)

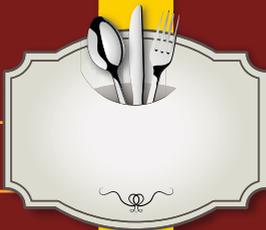


/GhLugInsLand

Familie Lagger 04707 6100  
Oberstraße 1 office@luginsland.at  
9701 Biberwier

# enüs DRAUTAL

ein.mittagsmenue.spittal



Landgasthof mit behaglichen Gästezimmern –  
Eigene Landwirtschaft – Kinderspielplatz –  
Radeinstellplatz – Großer baumbestückter Innenhof.

 Wir kochen mit Freude  
und freuen uns auf Ihren Besuch  
*Ihre Familie Michorl*

A-9711 Paternion • Kärnten  
Tel. 0 42 45 / 29 31 • Fax 0 42 45/30 26  
E-Mail: [michorl@gasthof-tell.at](mailto:michorl@gasthof-tell.at)  
[www.gasthof-tell.at](http://www.gasthof-tell.at)



## Schloss-Café Restaurant

Spittal/Drau,  
im Schloß Porcia

Tel. 04762/4707  
E-Mail: [robert.lindner@schloessporcia.at](mailto:robert.lindner@schloessporcia.at)

### MITTAGSMENÜ

von 11.30 - 14.00 Uhr  
im Schloß Porcia

**Ganztägig  
warme Küche !!**

5

### Täglich bis Aschermittwoch

# Hering- salat



Feistritz/Drau

# FETZ Restaurant

6

POLSTEREI ENGELMAIER

# SETZ´DI NIEDA!

Polsterer, Tapezierer, Raumaustatter

Wir polstern, tapezieren und statten Ihre Räume aus. Beratung, Verkauf und Verarbeitung vom Profi. Individuell, speziell, kreativ und persönlich gehen wir auf Ihre Wünsche ein. Professionell und verlässlich schließen wir die Arbeit ab. Ihre Spezialwünsche sind unsere Spezialität.

## Polsterungen:

Couches, Stühle, Armsessel, Fauteuils, Eckbänke, Sofas, Auto-, Boots-, Motorrad und Campingpolsterungen. Sättel, Ledertaschen und Kinderpolsterungen.

## Raumausstattung:

Malen, tapezieren, Bodenbeläge, Sonnenschutz, Vorhänge, Nährarbeiten



## Noch mehr Dienstleistung:

Montage von fertigen Möbelbausätzen, Übersiedelungen, Innenausbau

## INFO & KONTAKT:

Michael Engelmaier

St. Jakob 24

9702 Ferndorf

+43 (0) 676 / 420 77 15

michael.engelmaier@gmail.com

[www.polsterei-engelmaier.at](http://www.polsterei-engelmaier.at)



# KFZ TSCHERNUTTER OG MEISTERBETRIEB



direkt an der Bundesstraße in Paternion  
Tel.: 04245 / 64 890 Mob.: 0676 / 336 42 91  
E-Mail: [office@ct-autoabc.at](mailto:office@ct-autoabc.at)  
[www.kfz-tschnutter.at](http://www.kfz-tschnutter.at)

**Kfz** REPARATUR  
MEISTERBETRIEB

Freie Mehrmarken-Werkstatt

unabhängig. kompetent. preiswert. fair.



# LOEWE LOEWE LOEWE

Ihr Fachhändler für Oberkärnten:

## PLAYNET

Unterhaltungselektronik KG

Hotline: **0664-141 99 39**

9710 Feistritz an der Drau  
Kreuzner Straße 380  
playnet@aon.at



Christian Wohlmuth

## Kein Bild - kein Ton? ICH KOMME SCHON!

# Hightech mit Seele Loewe - OLED



State-of-the-art-OLED-Technologie, gepaart mit einer Formensprache inspiriert vom Retro-Stil der Sixties. Als Kontrast zum ultraflachen Bildschirm kombinierte der Loewe Creative Director Bodo Sperlein eines der ältesten Design-Materialien - Holz. Loewe bild 5 ist modular und flexibel.

# LOEWE-TV ab € 799,-

# LOEWE LOEWE LOEWE

# SCENE

## CAFÉS & BARS

**In Seeboden!**



Roland Tölderer  
Hauptstraße 97, 9871 Seeboden  
Geöffnet von 9.00 – 22.00 Uhr  
So und Feiertags geschlossen

*„Zum Staudacher“*

**Gerüchteküche**



Montag: 08.00 – 22.00 Uhr  
Dienstag: Ruhetag  
Mittwoch: Ruhetag  
Donnerstag: 08 – 22.00 Uhr  
Freitag: 08.00 – länger  
Samstag: 09.00 – länger  
Sonntag: 10.00 – 18.00 Uhr

**\*\*\* Original Haustoasts  
\*\*\* Süßes zum Kaffee  
Abends Barbetrieb**

Michael Steiner  
Villacher Strasse 21  
9710 Feistritz/Drau  
Tel.: 0043 676 5192988  
Facebook: Zum Staudacher



**Tanzcafe  
HOLIDAY**

[www.holiday-spittal.at](http://www.holiday-spittal.at)

jeden Samstag  
von 20<sup>00</sup> - 2<sup>00</sup>

**Sa, 2. Februar – 20.00 Uhr  
BALL DER FF ST. PETER**  
Feuerwehrhaus St. Peter,  
9800 Spittal an der Drau

**So, 3. Februar – 11.00 Uhr  
KASPERLES  
THEATERSTUNDE**

Schloss Porcia/Musiksaal  
Burgplatz 1, 9800 Spittal an der Drau

**So, 10. Februar – 14.00 Uhr  
KINDERFASCHING**  
Ein buntes Faschingsprogramm mit  
viel Musik & Tanz für die Jüngsten!  
Stadtsaal, Lutherstraße 4  
9800 Spittal an der Drau

**Do, 14. Februar – 18.30 Uhr  
WEINZEIT IM UHRHAUS  
„LIEBE IST MAGISCH“**  
Laßt euch verzaubern zum Valentins-  
tag! Close-Up Zauberei mit Dominik  
Pacher. Unbedingt vorab reservieren  
da wir nur begrenzte Plätze haben!  
0676 7225093

# ArCon NACHHILFE GESUCHT!

Tel: 0664 / 160 15 83

# CAFÉ PUB 50<sup>er</sup>



Bahnhofstraße 2  
9800 Spittal / Drau

# Kirchgassen

## Laternndl



Kirchgasse 4, 9800 Spittal/Drau



# Men's Club Inflagranti



Sex&Party

Öffnungszeiten: von 21.00 - 4.00 Uhr  
Sonntag Ruhetag

Villacher Straße 100 • 9800 Spittal/Drau

# SaWe

CAFÉ & WINE

Sabine & Werner  
9800 Spittal, Edling 15  
Tel.: 0 47 62 / 35 131

Täglich von  
9-22 Uhr geöffnet

- CAFÉ
- KUCHEN
- WEINE
- SNACKS
- EISKARTE

NEU!!  
WLAN – gratis

...MIT GROSSER SONNENTERRASSE!

# 4 moderne Kegelbahnen

inkl. Darts

Villacherstraße 28a • Tel.: 35 6 22



SPITTAL AN DER DRAU

# Cafe RIO

Geöffnet von  
7 bis 2 Uhr

Inh. Fam. Thaler,  straÙe 32, 9800 Spittal/Drau

# Kleines Café

TOAST GALERIE

Bettina Oberrauer

9800 Spittal/Drau, Hauptplatz 11  
Tel.: 0680 / 20 20 390 - e-mail: b.oberrauer@aon.at  
[www.facebook.com/kleinesCafeSpittalToastgalerie](http://www.facebook.com/kleinesCafeSpittalToastgalerie)

# PREISWATTEN



SV thm  
Rapid  
Feffernitz



Am Samstag, 16. März 2019

beim Sportplatz Feistritz/Drau (Kantine)

Beginn: 17.00 Uhr, Nennungsschluss: 16.30 Uhr

Nenngeld € 20,- (1x Nachkauf möglich € 5,-)

- 1. Preis € 500
- 2. Preis € 250
- 3. Preis € 150

sowie weitere tolle Sachpreise

# We are one

FASCHINGSPARTY



Fr, 08.02.2019

Rabl Keller, Bogengasse 14, Spittal/Drau

Einlass: ab 19:00 Uhr - Eintritt VVK: 10 Euro - Abendkasse: 12 Euro

Der Erlös dieser Veranstaltung kommt einer Familie aus der Region zugute.  
Es erwartet Sie eine große Tombola!

Wir freuen uns auf Sie! (Sammen und Ihre Unterstützung!)

Ladies Circle Spittal/Drau

www.ladies-circle-spittal.at | www.facebook.com/Ladies-Circle-Spittal-Drau

Musik:  
DJ MAI-KEL



# 122

## LÖSCHEN BERGEN

# Feuerwehr-Ball

SAMSTAG, 2. MÄRZ 2019

20.30 Uhr - Mehrzweckhaus Zlan

Für gute Unterhaltung sorgen

GABRIEL BRACH & SEINE

*jungen fidele  
Lavantaler*

Vorverkauf: 5 Euro / Abendkasse: 8 Euro



Von 24.00 bis 4.00 Uhr früh  
steht ihnen das **GO-MOBIL** zur Verfügung

Unter den Ballbesuchern wird eine Reise nach Venedig  
sowie wertvolle Sachpreise verlost.

Um Ihren werten Besuch bittet die Kameradschaft der FF Stockenboi





# WIE MAN HASEN JAGT

**Komödie von Georges Feydeau**

Die Jagdsaison ist eröffnet, Monsieur Duchotel geht auf die Pirsch. Aber nicht, um diverses Wild zu erlegen, wie er seiner Frau Léontine weismacht. Sein "Hase" ist weiblich und äußerst menschlich. Das kommt dem Arzt Moricet, Freund des Hauses, gerade recht, denn der hat sich längst auf die Fährte der schönen Léontine gesetzt. Und so trifft man sich zur allgemeinen Überraschung in Madame Latours ehrenwertem Haus.

Zur allgemeinen Verwirrung taucht auch noch Duchotels Neffe auf, der amouröse Abenteuer sucht, gefolgt vom gehörnten Cassagne, der seine Gattin der Untreue überführen will, und einem seltsamen Polizeikommissar, der lautstark Einlass begehrt zwecks beabsichtigter Verhaftung! Eine Katastrophe?

**Regie: Hannes Fojan**

**Premiere: Fr, 08.03.2019 um 20:00**

Sa, 09.03. um 20.00, So, 10.03. um 15.00, Do, 14.03. um 20.00, Fr, 15.03. um 20.00,  
Sa, 16.03. um 20.00, So, 17.03. um 15.00, Do, 21.03. um 20.00, Fr, 22.03. um 20.00,  
Sa, 23.03. um 20.00, So, 24.03. um 15.00

**Kulturhaus Weißenstein**

**Kartenreservierungen online unter:  
[www.atg-weissenstein.com](http://www.atg-weissenstein.com)**

Telefonische Reservierung:  
Montag bis Freitag von 16:00 bis 19:00 Uhr  
**+43 677 62797680**

FREIWILLIGE  
**Feuerwehr**  
OLSACH-MOLZBICHL



# MASKENBALL



**Sa. 23. Feber 2019**  
im Kulturzentrum Rothenthurn

## Maskenprämierung

- für die schönsten und originellsten Gruppen
- für das beste Paar
- für die beste Einzelmaske
- Bonuspreis für die größte Gruppe

Happy Hour von 20 - 21 Uhr

Gratis - Taxi ab 24 Uhr

Die  
**Silverbacher**



 [ffolsachmolzbichl.at](http://ffolsachmolzbichl.at)

 [@ffolsachmolzbichl](https://www.facebook.com/ffolsachmolzbichl)

Eintritt: VK € 5,- | AK: € 7,-

Vorverkaufskarten sind bei den Feuerwehrmitgliedern erhältlich

Die Veranstaltungseinnahmen kommen der Anschaffung von Feuerwehrgerätschaften zugute.



# WICHTIGE TELEFONNUMMERN



## ÄRZTE

**Dr. Christian Santner**, Facharzt für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde, Taurergasse 3, 9800 Spittal/Drau  
Tel.: 0043 (0) 4762 4772

**Dr. André Wassermann**, Zahnarzt  
Tirolerstraße 21, 9800 Spittal  
Tel.: 04762 60806

**Dr. Eva-Maria Stoxreiter**  
Mimockstraße 111, 9872 Millstatt  
04766 2027-0

**Dr. Veronika Schabus**,  
Tiroler Straße 24, 9800 Spittal/Drau,  
0699 10222561

## APOTHEKEN

**Malchus Apotheke**, Villacherstraße 15,  
9800 Spittal/Drau, 04762 43 94

**Tauern Apotheke**, Mag. Pharm. Barbara  
Christen KG, Villacherstr. 136, 9800  
Spittal/Drau, 04762 36188 Fax DW 3

**Hubertus Apotheke**, Tiroler Straße 14,  
9800 Spittal/Drau, 04762 23 33

**Porcia Apotheke**, Hauptplatz 4,  
9800 Spittal/Drau, 04762 560 70

## BERGBAHNEN

**GOLDECK BERGBAHNEN GMBH**  
Tel.: +43 (0) 4762 2864  
office@sportberg-goldeck.com  
www.sportberg-goldeck.com

## RECHTSANWÄLTE

**RA DR. FRANZ P. OBERLERCHER & RA  
MAG. GUSTAV H. ORTNER**  
Rechtsanwaltsgesellschaft m.b.H.  
Bernhardtgasse 4/1, 9800 Spittal/Drau  
Tel.: 04762 610 81

## CAFÉ

**CAFÉ TAUERNTREFF**  
Villacher Straße 136, 9800 Spittal/Drau  
0660 432 85 57

## KOSMETIK

**Beautyfarm Evelin Koller**  
Friseur-Fußpflege-Kosmetik  
Neuer Platz 10, 9800 Spittal/Drau  
04762 37629

## FRISEUR

**Camaur Der Friseur**  
10.-Oktober-Straße 7, 9800 Spittal/Drau  
04762 5050

## STEUERBERATER

**ECA-WEGER & Partner**  
Steuerberatungs GmbH  
Villacher Straße 34/1,  
Tel.: 04762/5033-0  
www.steuerberatung-weger.at

## SCHLÜSSELDIENST

**MAILÄNDER SCHLÜSSELDIENST**  
04762 36511, 0676 4185530  
Villacher Strasse 51, 9800 Spittal/Drau

## TAXI

**TAXIZENTRALE SPITTAL**  
Michael Missoni  
Lagerstraße 49, 04762/5580

## RESTAURANTS

**Cantina Mexicana**  
Edlinger Straße 1, 9800 Spittal/Drau  
04762 42837

**„ZUM TIDL“**  
**IMBISS SPEZIALITÄTEN**  
Bestellung unter 04762 2458  
Ortenburgerstrasse 9, 9800 Spittal/Drau

## HEALTH + FITNESSW

**NONSTOP FITNESS 0-24H**  
Villacherstr. 136, 9800 Spittal/Drau  
0660/ 888 99 87 ab € 29,90/mtl.

## SCHNEIDEREI MIT ÄNDERUNG & ZUBEHÖR

**ATELIER GINI**  
Ponauerstraße 30, Tel.: 0676/5468130  
Mo-Do: 9\_12 Uhr und 15-18 Uhr  
www.casanatura.at

## POLSTEREI

**MICHAEL ENGELMAIER**, St. Jakob 24,  
9702 Ferndorf, 0676 420 77 15,  
michael.engelmaier@gmail.com,  
www.polsterei-engelmaier.at

## FEINSCHLEIFEREI-STAHLOWAREN- GESCHÄFT MILACHOWSKI

Burgplatz 6 9800 Spittal/Drau  
04762 4021, 0660 402 1002

## RAUM AUSSTATTUNG

**SCHMIDT RAUM AUSSTATTUNG GMBH**  
Bahnhofstraße 5, 9800 Spittal/Drau  
04762 2156 0, Fax. 04762 215610  
www.schmidt-spittal.at

## JUWELIER + SCHMUCK



## UHREN-SCHMUCK-JUWELEN TSCHIKOF

Hauptplatz 3, 9800 Spittal/Drau  
04762/2784, 0664 1411 157

## TIERÄRZTE

**TIERARZTPRAXIS AM STADTPARK**  
Schillerstr. 14 9800 Spittal  
Tel.: 04762/36455  
Mobil: 0676/5166406



## TIERARZTPRAXIS UNTERAMLACH

Dr. Larissa Trupp  
Unteramlach 87, Spittal/Drau  
Tel.: 0676/78 220 46

## Dienste & Notrufe

### Apothekendienste

**Sa, 2. / So, 3. Februar**  
**Malchus Apotheke**  
Villacher Straße 15  
Tel. 04762 43 94

**Sa, 9. / So, 10. Februar**  
**Porcia Apotheke**  
Hauptplatz 4  
Tel. 04762 56070

### Ärztendienst

**Diensthabender Arzt**  
unter Telefon  
0900 88088 9800  
Internet: www.kaerngesund.at

Einheitliche  
Ärztenuotrufnummer: 141  
(ohne Vorwahl)

**Feuerwehr 122 | Polizei 133 | Rettung 144**

## Der Eishockey Verein EC LiWODruck Spittal Hornets geht in Zukunft neue Wege in der Nachwuchsarbeit.

Die Spittaler Eishockeynachwuchsarbeit gilt als Vorzeigebispiel in Sachen Sportnachwuchs in Kärnten. Verantwortlich dafür ist die richtige Mischung aus Ehrgeiz, Spaß und professioneller Betreuung.

Mit **A-Lizenz Trainer Florian Mühlstein** tummeln sich beim **EC LiWODruck Spittal** dreimal wöchentlich **Kinder** und **Jugendliche** am Eis in der Spittaler Eissportarena.

Allein am Anfang der neuen Saison ist es gelungen, über 20 Kinder zu animieren, welche in der Gruppe der blutjungen Anfänger ohne Trainingskosten und Investitionskosten in eine Ausrüstung den Eishockey-Sport erlernen können. Erst ab dem zweiten Trainingsjahr fallen Ausbildungskosten an. Der Eishockeyverein EC LiWODruck Spittal setzt mit dieser Initiative der kostenlosen Hockey-Schule ein ganz klares Zeichen, dass Eishockey trotz hohem Zeitaufwand für jeden zugänglich gemacht werden kann.



Eishockey fördert nachweislich die Entwicklung Ihres Kindes. Schnelligkeit, Konzentration, Koordination und Teamgeist werden gezielt unterstützt - Eigenschaften die auch im späteren Leben von Vorteil sind.

**Also:** Sei DU der oder die Nächste in unserem Verein: Unser Schnuppertraining ist für alle Kinder zwischen 5 und 12 Jahren die ein Interesse am Eishockey haben und die gemeinsam mit Ihren Eltern bereit sind, für eine professionelle Ausbildung jederzeit am Montag u. Mittwoch ab 16:00 Uhr möglich.

**Bitte um Voranmeldung**

unter **0676 612 9145**

# HEIMSPIEL

## SAMSTAG 02.02.2019

### BEGINN 18:15 UHR



# VS



## EISSPORT ARENA SPITTAL

[WWW.ECSVSPITTAL.AT](http://WWW.ECSVSPITTAL.AT)



Die Marktgemeinde Paternion lädt herzlich ein zur

mit: **IVA SCHELL**

**ERWIN BELAKOWITSCH**

**SAVARIA SINFONIEORCHESTER**

Dirigent: **HANS SCHAMBERGER**



OPERETTEN - MUSICALS

**Faschingssonntag, 3. März 2019**  
**Gemeinschaftshaus Feistritz/Drau**

Beginn: 16.00 Uhr

Auf dem Programm stehen Werke von:

Suppé (Boccaccio, Ouvertüre „Hab' ich nur deine Liebe“)

Strauß (Wiener Blut, Walzer – Leichtes Blut, Polka)

Millocker („Dunkelrote Rosen“, „Anzoletto und Estrella“)

Lehár (Gold und Silber, Walzer)

Künneke („Strahlender Mond“)

Stolz („Du bist auf dieser Welt“ – „Mein Liebeslied muss ein Walzer sein“)

Loewe (My Fair Lady – „Ich hätt getanz't heut Nacht“ – „Weil ich weiß, in der Straße wohnt du“ – „Es grünt so grün“)

Sichern Sie sich bald Ihre nummerierten Sitzplätze - Marktgemeinde Paternion,  
Zimmer Nr. 12 - Tel.Nr. 0 4245 2888-17 oder -18 - Ticketpreis: EUR 25,00

HOTLINE  
0664/1419939